



Quincena Religiosa

SANTORAL.— ABRIL DE 1919

Los Dolores de Nuestra Señora. San León el Magno, papa.

12 S. Stos. Julio, p.; Victor y Sabas, mrs.

13 D. de Ramos. Stos. Hermenegildo rey y Máximo, mr.

14 L. Stos. Justino el filósofo y Valeriano, mrs.

15 M. S. Victorino y Stas. Basilisa y Anastasia, mrs.

16 M. SS. Toribio, ob. de Astorga y Sta. Engracia, virgen y mártir

17 J. SANTO. Stos Aniceto, p. y Elías mrs.

18 V. SANTO. Stos. Perfecto, pbr.; Eleuterio, ob.

19 S. SANTO. Stos. León IX, papa; Hermógenes, Vicente y Rufo y Sta. Galata, mrs.

20 D. PASCUA DE RESURRECCIÓN y San Sulpicio.

—Mañana se abren las relaciones—

21 L. Stos. Anselmo y Simeón obs. Silvio, mr.

22 M. Stos. Sotero y Cayo, ps. y Sta. Tarbula.

23 M. S. Jorge, mr. patrón de Cataluña y Santa Victoria.

24 J. Stos. Eusebio, mr. y Stas. Bona y Doda, vgs.

25 Stos. Marcos, evang. y Erminio, ob.

A nuestros Suscriptores.

—Para lograr facilidades en el servicio de nuestra Revista, rogamos a nuestros amables suscriptores se dignen enviar *Aviso por escrito* a esta Administración, al cambiar de domicilio, especialmente al trasladarse a la Península; no contentándose con un simple encargo a un amigo que a pesar de su buena voluntad, podrá ser que se le olvide, sobre todo en circunstancias de muchas impresiones, como suele acontecer en la despedida, al embarcarse.

Esta Administración responderá de extravíos, cuando haya recibido el *Aviso por escrito* con las debidas señas de domicilio en tiempo oportuno que deberá dirigirse precisamente al *Administrador*, Banapá (Fernando Póo).

Se ruega también que cuando alguno de nuestros abonados haya regresado de la Patria o se haya trasladado a algún punto del Continente o viceversa, dé también conocimiento oportuno a esta Administración, para hacer las debidas modificaciones en la faja de su dirección.

Banapá (Fernando Póo), 8 Abril 1919.

El Administrador

MADERAS DEL PAÍS

Se sirven pedidos de toda clase de maderas en tablones, tablas y cuartones.

Dirigir pedidos a Joao Antunes Raposo, Finca S. Joao.

—Laka Grande—

o a Julio Fonseca

en Santa Isabel.

Factoría de Joaquín Rodríguez - Barrera

IMPORTACION—EXPORTACION

Cosechero de Cacaos y Cafés de su **HACIENDA MONTSERRAT**
Calle Reina Victoria Eugenia. n.º. 16. SANTA ISABEL (Fernando Póo.)

FACTORIA

DE

NOESTRA SEÑORA DE MONTSERRAT

IMPORTACION: Especialidad en
Vinos Selectos,
Licores de las Mejores Marcas. Champagne,
Jerez. Tejidos, Géneros de Punto, Mantas, Co-
mestibles, &c.

EXPORTACION: Toda clase de
frutos del país.

—**JAIME ASTURGÓ**—

Dirección en Fernando Póo.
Gómez de la Serna n.º 4.

Dirección en Barcelona.
Calle San Agustín 6 principal,

JOSE RODRIGUEZ DEL VALLE

Médico—Cirujano

Fernando Póo

Santa Isabel.

MAXIMILIANO C. JONES.

Sta Isabel— San Carlos

Fernando Póo

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y
Comisiones.

Una de las Casas más antiguas y
acreditadas de la Isla Fernandiana.

FACTORIA GUINEA ESPAÑOLA

ESTEBAN LLOVERAS SERRAT

FERNANDO PÓO

VENTA DE TODA CLASE
DE ARTICULOS EUROPEOS

Compra—Venta de Cacaos

y otros artículos coloniales.

ENGARGOS A COMISION

Calle del Sacramento—Santa Isabel

y Paseo de los Mangos

Casa en Barcelona: Plaza de Santa Ana, 4

Sebastián Torres

EXPORTACION E IMPORTACION

PROPIETARIO DE LA HACIENDA

«La Barcelonesa».—San Carlos.

Consignatario Cacao, café y otros
productos coloniales

Paseo San Gervasio -42- Barcelona

Dirección Telegráfica y Telefónica—SEBOR.—

RIUS Y TORRES

CONSIGNATARIOS

Importadores y exportadores

Calle de Moncada 17 BARCELONA

Dirección
Telegráfica y

Telefónica

RITO

Disponible

Disponible

ROMAN TRAVAL

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN

BARCELONA Paseo de San Juan, 53

Dirección telegráfica: TRAVAL Clave: A. B. C. 5.ª Edición.

RAFAEL CASAL SANCHEZ

Propietario - Agricultor - Comerciante

Exporta CACAO a Comisión y a Destino

Santa Isabel Banapá

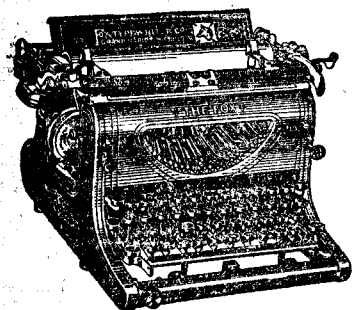
Gran Canaria (Las Palmas)

PAÑERIA DE MANUEL CAMPOS PADRON

Grandes almacenes al por mayor y detall en toda clase de tejidos de lana, seda, hilo y algodón.

Especialidades en géneros negros garantizando su color sólido.

Se remiten muestras al menor aviso.



Máquinas de escribir

THE
COMPANY,
Gran Rapids.
(Michigan)

FOX TYPEWRITERS

Concesionarios exclusivos para la
venta en la Guinea Española **PEREZ Y MORA** SANTA ISABEL (Fernando Póo)
BATA (Guinea Continental)

Casas en **Barcelona** y **Las Palmas** (Gran Canaria)

Dirección telegráfica **PEMORA** Clave A. B. C. 5.ª Edición.

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Cuba, México

Saliendo de Bilbao, de Santander, de Gijón y de Coruña para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz y de Habana para Coruña Gijón y Santander.

Línea de Buenos Aires

Saliendo de Barcelona, de Málaga y de Cádiz para Sta. Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires y de Montevideo.

Línea de New-York, Cuba, México.

Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Málaga y de Cádiz para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz y de Habana con escala en New-York.

Línea Venezuela-Colombia

Saliendo de Barcelona de Valencia, de Málaga, y de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Sta. Cruz de la Palma, Puerto Rico, y Habana. Salidas de Colón, para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

Línea de Fernando Póo

Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Alicante, de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Línea Brasil-Plata

Saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña, y Vigo para Rio Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Rio Janeiro, Canarias, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York, puertos Cantábrico a New-York y la Línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los Puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Las fechas de salida se anunciarán con la debida oportunidad.

BANK OF BRITISH WEST-AFRICA, LIMITED

SUCURSAL DE FERNANDO POO

Calle de LEPANTO y SAN NICOLÁS — Santa Isabel

Se ofrece para abrir Cuentas Corrientes, aceptar Depósitos a plazo fijo dando intereses, abrir Créditos limpios y también contra productos en almacén, cobrar letras de cambio, giros, hacer arreglos especiales y en suma hacer cualquier clase de operación bancaria.

Horas de Caja: De 8 a 11 y 3o, por la MAÑANA y por la TARDE: De 2 a 3 y 3o; menos los Sábados — Se cierra los Domingos. —

OFICINA CENTRAL, 17 Y 18 LEADENHALL STREET, LONDON

Sucursales en Liverpool; Manchester y New-York. (EGIPTO) Alejandría y Cairo. (MARRUECOS) Casablanca, Fez, Mazagán, Marrakesh, Saffi y Tánger, y en todos los Puertos del Africa Occidental. — Corresponsales en todas las partes del Mundo.

CAJA DE AHORROS. — 3 % Interés Anual

Se calculan los intereses desde el primer día del mes siguiente al ingreso, terminando de devengar intereses el último día del mes anterior al de ser retirados los fondos.

DIRECCION.—BASILE

"La Guinea Española"

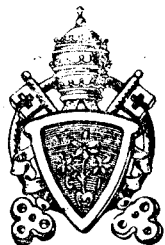
ADMINISTRACION.—BANAPA

Revista Quincenal dirigida por los Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María

SE PUBLICA LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES. CON APROBACION ECLESIASTICA

PRECIOS DE SUSCRIPCION. — PAGO ADELANTADO

En la Colonia Española	Un año	8 pesetas
	Seis meses	4 „
Fuera de la Colonia.	Un año	10 „
	Seis meses	5 „
	Certificada	15 „
N.º suelto 0'50 cts; N.º. atrasado UNA Peseta.		



PARA PRECIOS DE ANuncios ESQUELAS Y COMUNICADOS

por tiempos convencionales, lo mismo que para los abonos y reclamaciones dirigirse a la Administración de BANAPA.

Para suscripciones, a cada una de las Misiones de nuestros Territorios.

Sumario. TEXTO.—Nuestra bienvenida.—In memoriam.—Religiosas.—Los Bubis.—Noticias Coloniales de Elobey, Annobón y Santa Isabel.—Historia contemporánea.—Radiogramas.—Carga de los vapores Villaverde y Antonico.—Pasaje del San Carlos.—Para un mausoleo.—Correspondencia Administrativa.—CUBIERTAS.—Santoral.—Aviso a los suscriptores.—Anuncios.

NUESTRA BIENVENIDA

Con el Vapor "S. Carlos" llegó de nuevo a nuestra Colonia el Excmo. Sr. Gobernador General, Don Angel Barrera.

En medio del regocijo público, que ha despertado ese interesante acontecimiento colonial, nosotros nos abrimos paso por entre la multitud de plácemes que habrá recibido Don Angel con este motivo y nos acercamos al representante del principio de autoridad, a la encarnación de la Madre Patria en esta zona africana, para hacer como ciudadanos, como patriotas y como colaboradores de una obra civilizadora, la exhibición de los sentimientos que en el actual momento embargan el espíritu.

Complázcome, pues Excmo. Señor Gobernador, en daros en nombre de nuestra publicación "La Guinea Española" la más cumplida bienvenida por vuestro arribo a esta hermosa perla de Guinea, y hago fervientes votos al Altísimo por que la nueva etapa de vuestro mando en estas tierras de nuestra Guinea, se señale por la anhelada expansión colonial y por una acción tan fecunda, intensa y eminentemente patriótica, que ella constituya un título nobiliario para

vuestro nombre, en el que se alegre la Patria y se enorgullezca la Colonia.

Al rendiros este nuestro homenaje Excmo. Señor, cumplimos un imperativo de nuestra conciencia, pues con él asentamos el verdadero concepto de la Patria, afirmamos el orden social y hacemos ante Dios, ante la Autoridad y en el altar de nuestra conciencia religiosa, nuestra profesión de disciplina y de noble patriotismo.

Recibid, pues, Excmo. Señor este culto de noble lealtad, mientras que desde el fondo de nuestra alma de sacerdote, de religioso y de patriota, pido a Dios que os beniga y que bendiga a vuestro pueblo.

Ruiz

IN MEMORIAM

«El 21 de Abril de 1918!» Todos nuestros lectores recuerdan muy bien esa triste fecha: a partir de ese luctuoso día, un año cabal se cumplirá el 21 de los corrientes en que llorado de todos, abriendo una honda herida en el alma y dejando un gran vacío entre nuestros Jefes coloniales, desapareció de entre nosotros, para recibir el premio de eximios méritos contráidos ante Dios, ante la Patria y ante la Colonia, aquella alma bondadosa, santa, todo ingenuidad y candor, de nuestro primer Vicario Apostólico, Ilmo. y Rmo. P. Armengol Coll.

El sentimiento profundo fué general porque la desgracia hería de lleno el corazón de todos; universales y unánimes fueron las lágrimas ardientes que se vertieron sobre sus mortales despojos porque con su desaparición perdíamos todos, como muy bien decía en su Oración fúnebre el Rdo. P. Eusebio Sacristán «un santo Obispo Misionero, que fué un santo amantísimo de su Patria hasta el sacrificio, un verdadero Misionero, un español a las derechas (Vide Misiones de Fernando Póo—tomo, I pag. 26.)

No hemos de repetir conceptos encomiásticos que están en la conciencia de cuantos conocieron y trataron aquí o allá al Varón Apostólico que pasó 28 años de vida colonial enjugando lágrimas, alentando corazones, socorriendo al necesitado y derramando por doquier los effluvis del cariño que arcosaba su corazón de madre, pero es lo cierto que cuantos han hecho el panegírico de nuestro llorado Obispo han coincidido con una sorprendente unanimidad, rara vez vista en hombres públicos, en calificarle de Apóstol Misionero; de Padre tierno y bondadoso, Colonizador insigne, de Patriota y santo.

Entrelazadas con esas ideas, nuestras corporaciones africanistas, toda la prensa, las almas buenas, sus admiradores sinceros, los amantes de la Patria, y de este hermoso pedazo de tierra española, entretejieron por aquellos días de luto en que se apagó aquella esplendorosa luz colonial, una vistosa guirnalda de siemprevivas, que se apresuraron a depositar con religioso cariño sobre los mortales restos, de aquel hombre excepcional que pasó por el mundo haciendo bien.

“La Guinea Española” fundación de Su Ilma. y eco fiel de sus nobles ideales bosquejaba la silueta del Obispo de Tignica y hacía resaltar su figura, cuando con el laconismo obligado de una escuela mortuoria reunía en la portada del Número correspondiente al 25 de Abril de 1918, la actuación religioso-social y patriótica del Ilustre finado con estas escuetas palabras: «A la santa memoria del Ilmo. y Rmo. P. Armengol Coll y Armengol; Obispo Titular de Tignica, primer Vicario Apostólico de Fernando Póo, gloria de nuestro Instituto, Apóstol del Corazón de María, Misionero infatigable de la salvación de las almas, gran bienhechor de la Colonia y verdadero padre del pueblo, Fundador de la Revista “La Guinea Española”»

Un año ha transcurrido desde aquella luctuosa fecha, y al revés de lo que ordinariamente sucede, el tiempo lejos de ir apagando el colorido de su figura la va perfilando y contorneándola con nuevos valiosos quilates, de modo que cuanto más se estudia la personalidad del Ilmo. P. Coll y analizamos su obra civilizadora y sus proyectos, aparece más extraordinaria, atrayente y llena de interés.

El tiempo, querido lector, descubrirá nuevos rasgos que irán elevando el valor y el relieve moral del difunto Prelado, a medida que se vayan haciendo del dominio público.

Revolviendo sus papeles y borradores, hemos encontrado documentos valiosos, correspondencias y anotaciones importantes que son todo un elogio de la cultura, rectitud de miras y gran corazón de aquel hombre que yo no dudaré en llamar eminente, superior y extraordinario y que por su aire sencillez y sin pretensiones, conocíamos todos con el modesto apelativo de el “P. Vicario”.

Hoy al evocar el recuerdo del difunto Vicario Apostólico y enaltecer su memoria, queremos presentar a nuestros lectores, uno de esos matices patriótico—populares hasta hoy oculto, que muy vivo retrata al Ilmo. Padre como «*Bienhechor de la Colonia y Padre del Pueblo*».

Al desarrollar ese concepto fisionómico—moral de nuestro Prelado nada queremos de lirismos periodísticos, nada de retruécanos retóricos, ni de eufemismos, ni de formas literariamente decorativas; va a ser la ingenuidad, un corazón sincero, nuestro mismo Padre el que nos va a hablar: “*defunctus adhuc loquitur*.” El es el que nos habla cuando allá en 1906, ante la crisis colonial que plomiza pesaba sobre estos nuestros Territorios con menoscabo de la producción y del porvenir agrícola, con aquella entereza a que le daba derecho su Autoridad episcopal, dirigió el siguiente Mensaje al trono de S. M.

SEÑOR:

El infrascrito Vicario Apostólico de Fernando Póo, con el corazón traspasado de pena, tiene el honor de dirigirse a V. M. en demanda de auxilio para sus pobres Fernandianos.

Señor, esta Colonia tan lozana y pujante algunos años atrás, corre ahora apresuradamente a su ruina, si no se pone pronto remedio al mal que la causa. Este lo constituyen principalmente los enormes derechos de Aduana que pagan los cacaos procedente de esta Isla.

Estoy convencidísimo de que el Gobierno de esa Corte no conoce el estado en extremo precario de Fernando Póo en las actuales circunstancias; de otra suerte sería

enexplicable su conducta en este punto dado el interés que muestra en proporcionar a esta Colonia todo lo necesario en otros conceptos, aun a expensas del Tesoro algunas veces.

Señor, el que esto escribe, en los dieciseis años que lleva de permanencia en estos Territorios, ha visto nacer su riqueza, pues en 1890 había tan poca afición a la agricultura que el Gobierno llegó al caso de ofrecer 5 \$ mensuales al indígena que roturara y plantara una hectárea de terreno. Pero, poco a poco, haciendo conocer a los naturales del país lo que valía el cacao, se le dió tal impulso que cada año crecía en miles de sacos la exportación de este artículo. Entonces en el casco de la Ciudad de Santa Isabel, (antes toda élla un grupo de chozas, excepto cinco casas de piso) se vieron brotar hermosos edificios que hoy la embellecen mucho. Entonces se notaba en toda la isla de Fernando Póo tal animación que continuamente se veían aparecer fincas en todas partes; de manera que mientras se tramitaban las solicitudes de los terrenos ya estos eran desmontados y roturados para la plantación.

Pero desgraciadamente el mismo aumento rápido de producción hizo sospechar al Sr. Director General de Aduanas D. Blas Sitjes que el cacao de Fernando Póo procedía de contrabando; y fundado en esta sospecha, procuró y obtuvo que los derechos de Aduana se elevaran a 90'00 ptas. los 100 kilogramos. Se trabajó en seguida para hacer comprender al indicado Sr. Sitjes y al Gobierno de Madrid lo infundado de la sospecha; y después de muchos esfuerzos sólo se logró que en 1901 el mismo Sr. Director de Aduanas enviara a estas tierras, como comisionado de confianza, a D. Pedro Rafael Ursuguia con el fin de que inspeccionase las plantaciones y viese si era posible que de éllas saliese el cacao que en Sta. Isabel se embarcaba. sta medida aunque basada en la desconfianza, no fué mal recibida en estas tierras, antes llevó a muchos corazones la esperanza, porque por una parte la Colonia estaba segura de la procedencia legítima del producto, y por otra habiendo sido el comisionado elegido por el mismo Sr. Sitjes era el más a propósito para llevar a su ánimo la convicción; pero, por desdicha nuestra, el citado Sr. Ursuguia falleció antes de concluir la inspección, de donde se siguió que los derechos se sostuvieron a la misma altura, y la Colonia fué decayendo, y apesar de los esfuerzos que los particulares hacen para

llevar adelante sus intereses y no verse sumidos en la miseria, ésta va apareciendo en las familias con el triste aspecto inherente a la misma. El poblado de Basilé va desapareciendo, no sosteniéndose más que pocos de sus colonos; se han retirado los capitales, los pequeños propietarios tienen empeñadas o embargadas sus fincas, los ricos se hallan apurados de deudas, todo el mundo ansía y suspira por la rebaja de derechos; de manera que cuando hay alguna buena noticia en este sentido parece que se vuelve loca la población, según sucedió hace unos dos meses en que por cablegrama se supo haber aprobado el Congreso la rebaja hasta 45'00 ptas. los 100 kilogramos. Pero el más terrible desengaño ha venido una vez más a aguar el entusiasmo: Dicese que en el Senado no se aprueba la resolución del Congreso, y va a quedar esta sin efecto, con lo cual continuará el triste cuadro que ahora presenta la Colonia y cada día será mas aterrador.

En su vista el Vicario Apotólico a quien, como Pastor, los males de sus ovejas afectan como si fueran propios, ha determinado como recurso supremo llamar a las puertas del compasivo corazón de V. M. en el que también tienen cabida los vasallos de estos lejanos territorios quienes no por estar distantes de la madre Patria, aman menos a su Soberano, ni son de El menos amados.

No duda, pues, el Exponente que con la valiosa intervención de V. M. quedarán remediados los precitados males; a lo que la Colonia de Fernando Póo quedará eternamente agradecida, y de un modo particular su Vicario Apostólico.

Sta. Isabel 24 de Marzo de 1906.

SEÑOR:

A L. R. P. DE V. M.

¿Qué te parece lector? — Magnífico me dirás: eso es elevación de miras sin pequeñeces, amor al desarrollo de la colonia, sentimiento de la realidad.

A mí, te voy a hablar con ingenuidad, en ese fondo de marcado desinterés y de cariño no encuentro cosa especial que me sorprenda traté muy de cerca a Su Ilma.; conocí el alcance de aquella alma grande y en esa manifestación no veo más que uno de los muchos rasgos del difunto Prelado, muy ordinarios en su delicado modo de ser ¡Así era El . . . !

Ruiz

RELIGIOSAS

Cumplimiento Pascual—Hace tiempo que estamos en pleno "Cumplimiento Pascual": a todos los fieles cristianos urge en conciencia el cumplimiento de ese deber religioso, que es uno de los Mandamientos de la Sta. Madre Iglesia.

El Concilio IV de Letrán, celebrado bajo el Pontificado de Inocencio III, publicó el siguiente Decreto: «Que todos los fieles de ambos sexos, cuando hayan llegado a la edad de la discreción reciban con respeto, al menos en Pascua el Sacramento de la Eucaristía, a no ser que por consejo de su propio Sacerdote crean deber abstenerse de él cierto tiempo por alguna causa razonable . . .»

El Concilio de Trento, en la sesión 13, capítulo 9, renovó ese canon del Concilio Lateranense, el cual mantiene en todo su vigor el canon 859 del vigente Código Canónico.

Es obligatorio por consiguiente para todos los Católicos el cumplimiento de este precepto, que debe realizarse en la propia parroquia a que se pertenece. Si por imposibilidad no puede realizarse en ella, conviene que se avise al respectivo Párroco que se ha cumplido el precepto. (Can. 859-3°)

Todas las Iglesias y Capillas de nuestro Vicariato están habilitadas para poderse en ellas satisfacer el Cumplimiento Pascual.

El Católico debe frecuentar los Sacramentos, visitar los templos y en especial su propia parroquia, o la que haga sus veces y mirar al Párroco o Encargado de la Cura de Almas, como a su Padre y Consejero de su espíritu.

Ayuno—A lo dicho en otras ocasiones sobre la ley del ayuno en estos nuestros territorios débese añadir: 1°) Que tomando la Bula de la Sta. Cruzada se puede gozar del privilegio o dispensa de ayuno el Jueves Santo. 2°) Que por ley general en el Sábado Santo cesan al mediodía el ayuno y la abstinencia.

Semana Santa

La liturgia del Domingo de Ramos puede dividirse en tres partes, bendición de los ramos, procesión y Misa. Jesús en este día entra triunfante en Jerusalén; antes de morir en el afrentoso patíbulo de la cruz quiere que el pueblo le proclame Rey, Hijo de David. La Iglesia nos convida a tomar parte en este triunfo del Mesías, uniendo nuestras aclamaciones a las del pueblo de Israel, pero al mismo tiempo quiere que no perdamos de vista los dolores y las humillaciones que bien pronto ha de sufrir nuestro Rey y Señor Soberano en la misma ciudad de Jerusalén.

La Semana Santa llámase así, porque en ella se conmemoran los grandes Misterios de la Redención de los hombres.

El objeto principal de la fiesta del Jueves Santo es honrar con un culto solemne y extraordinario a nuestro Señor Jesucristo en el Sacramento de su amor. Celébrase una Misa solemne, en la que comulga todo el clero, en memoria de la comunión que en este mismo día, de manos de Jesús recibieron los Apóstoles.

El Oficio del Viernes Santo es de los más augustos y patéticos: el altar desnudo, cubierta la cruz, las velas de cera amarilla; todo respira tristeza luto y desolación. El sacerdote ora postrado en tierra con ornamentos negros para manifestar de algún modo toda la amargura de un corazón contrito y atribulado. La Iglesia, verdadera Madre de todos los hombres, quiere unir en este día sus lágrimas y sus oraciones a los gemidos y súplicas del Redentor moribundo, para presentarlas en estos solemnes momentos de misericordia y perdón ante la Divina Majestad, aplacada con la sangre de la Víctima inocente. Por esto, nada más tierno que las oraciones de Viernes Santo.

Del Domingo de Pascua solo diremos que toda la liturgia de la Iglesia es el himno más grandioso con que durante los siglos de su existencia viene celebrando la victoria de Cristo Redentor, al salir de sepulcro triunfante y glorioso.

Cultos Religiosos en Santa Isabel.

SEMANA SANTA

MIÉRCOLES SANTO. *Tarde*—Después del Sto. Rosario, se cantará el Salmo Miserere y se oirán Confesiones.

JUEVES SANTO. *Mañana*—A las 8 Misa solemne con la consagración de los Santos Oleos, Comunión General y a continuación se colocará a su Divina Majestad en el Monumento.

Tarde—A las 4 y 30—Oficio de Tinieblas.

A las 8 Ejercicio piadoso, Canto de Motetes y Sermón de Institución de la Sda. Eucaristía.

VIERNES SANTO. *Mañana*—A las 8 comenzarán los Divinos Oficios, en los que tendrá lugar la Adoración de la Santa Cruz.

Tarde—A las 4 Ejercicio del Via-Crucis y Sermón de la Pasión de Nro. Señor Jesucristo.

A las 6 saldrá la Procesión de Jesús Crucificado y de la Dolorosa.

SABADO SANTO. *Mañana*—A las 7 darán principio los divinos oficios, en los cuales se hará la bendición del fuego nuevo, del Agua y de la Plu. Bautismal, y a continuación la Misa solemne.

DOMINGO DE PASCUA. *Mañana*—A las 8 y 30—Canto de Tercia, Misa de Pontifical y Panegrico del Misterio.

LOS BUBIS

XI.

Riocoritcho de Balachá—Su laguna—Supersticiones sobre la misma.

CONTINUACIÓN

Pasada esta planicie descendié el camino con bastante suavidad a las playas meridionales de Ureka y bajando a la derecha y a hora y media de Ureka puede uno detenerse para probar las aguas carbonatadas muy más cargadas y superiores a las de Mioko, los cuales se hallan en un profundo barranco y que algunos Urekanos enseñaron al H^o Francisco Porta en 1904.

Riocoritcho es muy apropiado y adecuado para

potreros en donde las reses prosperarían admirablemente. Primero, por distar muy poco de San Carlos; luego por el buen camino que hay desde la playa a aquellas alturas y en el cual no se encuentra en todo su trayecto, ni un río, ni un pequeño barranco; y por fin por haber suficiente agua potable y relativamente cercana, de la cual se provee en el río Tu, al que los europeos dan el nombre de gran barranco de Roemeriba y en un pequeño declive junto al montículo Loola. Y dado caso que el año fuese tan escaso de lluvias que se secasen el Tu y el Loola, todavía les quedaría agua potable en la laguna o pantano Lombe.

2º. Y a propósito de esta laguna de Balachá debo decir que por mucho tiempo deseé verla y jamás me fué posible. Pedí frecuentemente a los bubis que me mostrasen el camino que conducía a ella, ofreciéndoles como gratificación lo que ellos quisiesen; pero siempre obtuve las mismas respuestas: que no había camino o que lo ignoraban.

Sabía sin embargo poco más o menos la situación de la predicha laguna, por habérmela indicado el F. Manuel Mallén que la vió en 1901 y el Hº. Francisco Porta que bajó a ella en 1904 acompañado de algunos hombres de Ureka y en sus aguas apagaron su sed. En otra ocasión subió allá un inglés pastor protestante de la Misión Metodista el cual, según me contaron los mismos bubis, a los pocos días de haber vuelto de ella, murió. Su muerte, creyeron los supersticiosos bubis, que fué un castigo o venganza del poderoso *Morimó Lombe* que es el guardián de la laguna y patrón universal de todo el distrito de Balachá, por haber invadido y profanado un lugar a él particularmente dedicado y consagrado.

El 27 del pasado Febrero subí a Balachá acompañado del P. Vicente Aguado, de Angel Esoki y tres braceros con ocasión de cortar unos postes de la futura escuela de Balachá y sin advertirlo los bubis los cuales estaban por entonces en sus palmerales y plantaciones de ñames, emprendimos a las diez de la mañana la subida desde el mismo poblado de Riokoritcho por un mal camino de leñadores. A los veinte minutos nos encontramos sin camino en el bosque bajo e intrincado de la ladera oriental. Entonces fué preciso que nuestros braceros hiciesen uso de los machetes para abrirnos paso.

A las once menos cuarto nos hallábamos en la cumbre del monte sin divisar ni rastro de lago o laguna, hasta que pasados algunos minutos notamos hacia la parte occidental que se levantaba una niebla muy tenue, de lo cual dedujimos que la laguna "Lombe" no estaba muy lejana.

Comenzamos a bajar una ladera muy pendiente y poblada de bosque muy cerrado y frondoso y a las once en punto estábamos al nivel de sus aguas. A la laguna "Lombe" la bautizamos con el nombre de "Alsina" como recuerdo de nuestro Rmo. P. General, Martín Alsina, el cual ha visitado ya por tres veces nuestra Isla.

Esta laguna está a unos 600 metros sobre el nivel del mar; tiene la forma de un gran anfiteatro ovalado más largo que ancho de 300 por 100 a 150

metros. Su dirección es de Sur a Norte, con una abertura en esta última parte que aparenta la boca del desagüe, pero que realmente no existe. (1)

En sus riberas hay grandes nipas consagradas al morimó Lombe, razón por la cual nadie osa tocarlas, y en su misma orilla contemplamos un hermoso y elevado bocapí. En su centro crece una planta parecida al arroz cuando está todavía en hierba y sus extremos son un gran barrizal cubierto de hierba rastrera. La extremidad meridional tiene un depósito de agua potable muy limpia y cristalina. La ladera sudoeste está desnuda de bosque y únicamente vestida de hierba muy fina.

Nos metimos dentro y a los seis metros no pudimos dar un paso más, pues nos hundíamos en el lodazal y nuestros calzados se llenaban de agua; me apoyé en mi bastón y se metió en el barro hasta la empuñadura. Lo que en la estación seca es gran pantano en la de las lluvias vuélvese en un hermoso lago de agua dulce y potable. Bebimos de sus aguas y después de contemplar aquel misterioso lugar, que en realidad impone, tropezamos por el lado septentrional con el camino privado y oculto, por el cual suben los bubis a ofrecer sus ofrendas y sacrificios a su Patrón Lombe.

Actualmente el sacerdote de Lombe es un viejo muy sucio y repugnante llamado Motola. Cuando los bubis sacrifican alguna res al morimó Lombe, derraman la sangre de la víctima en la playa de la laguna, luego la lavan en sus aguas y por fin los sacrificadores han de beber de las mismas.

3º. Existe una tradición muy antigua que cuenta como "Lombe" mientras estuvo en este mundo fué un motuku muy rico y poderoso y queriendo favorecer y hacer bien a sus paisanos, recorrió todos los distritos de la isla para que le recibiesen por motuku principal; pero como diésemos leyes demasiado severas, pues a esto le inclinaba su carácter austero, fué rechazado y arrojado de todas partes.

Por fin subió a las alturas de Balachá y aquella gente le recibió con señales de alegría y grande entusiasmo y le eligieron por su rey y señor. El estableció su corte en el lugar solitario, recogido y misterioso que hoy ocupa la laguna que lleva su nombre. Fué siempre muy benigno y clemente, amigo de ayudar y favorecer a todos y su gobierno resultó muy paternal.

Dictó una ley muy severa por la cual están las mujeres de Balachá obligadas a abstenerse perpetuamente de probar la carne y a comer de vigilia o abstinencia toda su vida. De aquí que las mujeres de Balachá bajen con tanta frecuencia a la playa de San Carlos para proveerse de pescado fresco o salado para su sustento.

Anteriormente la gente de Ureka proveía de pescado a las mujeres de Balachá a cambio de ñames, malangas y otros frutos que se dan en Balachá; más hoy día están ambos pueblos bastantes desavenidos y distanciados.

A la muerte de "Lombe" los balachá le eligie-

(1) Sin embargo los bubis afirman que los manantiales que existen en la playa de San Carlos, que es la mejor agua potable de la Isla, tienen su origen en el lago "Lombe".

ron por patrón universal de todo el distrito. A Lombe le tienen mucha devoción y sacrifican muchas víctimas de cabras y gallinas, la confianza en su poder es muy grande; a él acuden en sus enfermedades en demanda de salud casi todos los pueblos meridionales de la isla.

Mosameanda

NOTICIAS COLONIALES

DE ELOBEY

El Vapor Correo.

Muy buena impresión produjo la llegada del vapor "San Carlos" a estas aguas el 31 de Enero; pero hemos de confesar también que no correspondió a lo que de él esperábamos, por lo que fué general el desencanto al ver defraudadas nuestras risueñas esperanzas. Y es que creíamos que al alargar el vapor correo de España su recorrido a esta extrema región de la Colonia, vendría provisto de una o dos lanchas de vapor con que poder remolcar las balleneras cargadas, facilitando así y acelerando la carga y descarga, según hacían antiguamente nuestros vapores trasatlánticos y lo verificaban así mismo los barcos extranjeros que antes de la guerra visitaban nuestro puerto.

Si no es así, resulta lo que todos hemos visto y deplorado, y forzosamente tiene que ser así, empleando, como emplean, las simples embarcaciones cuatro horas y más para ir al barco y otras tantas, cuando no son dobladas, para el regreso.

Repetimos que si el vapor correo de España no trae y echa al agua siquiera una lancha de vapor u otra fuerza motora, mejor es que no se tome tal molestia, aunque hayamos de servirnos de los barcos intercoloniales de pequeña cabida.

El nuevo Prelado

Fuimos sorprendidos con la visita del nuevo Ilmo. Vicario Apº. Rmo. P. González que desembarcó felizmente, acompañado del Secretario de Visita R. P. Ambrosio Ruiz. Aunque de momento no lo permitieron las circunstancias, la Colonia de Elobey, presidida por el digno Subgobernador cumplió perfectamente con su deber, tributando a Su Ilma. entusiasta y cariñoso recibimiento, sin que faltaran arcos de triunfo, cantos de entrada, etc. que mucho ofendieron la modestia del humilde y dignísimo Prelado; pero que todos juzgamos sobradamente merecidos.

De aquí salió Su Ilma. para el Muni, llegando a Asobla y Elung y luego para Corisco y últimamente para Bitika, Calatrava y Cabo San Juan. Que el Angel del Señor dirija sus pasos.

Viajero ilustre

Con el "San Carlos" llegó a esta de Elobey el Señor Juez de primera instancia, D. Enrique Hernández Carrillo, que permaneció breves horas entre nosotros y regresó a Santa Isabel con el mismo vapor correo.

El Comercio

Sigue desanimado por lo que ya harto conocen mis lectores. Digno de aplauso es el comerciante de esta plaza D. Eduardo Ros, encargado de la "Tropical" de Villarroja y Cª. por haber hecho un viaje a Libreville al objeto de surtir a esta Colonia de Elobey de algunos elementos necesarios, aunque hubo de volver sin ellos, por no hallarse tampoco muy boyante aquella plaza francesa.

Molestos visitantes

Lo son para muchísimos pueblos y plantaciones de esta demarcación, los elefantes y leopardos, que están haciendo continuas incursiones y causando gravísimos daños. Se han dado casos, como en Mebonde, de cebarse el sanguinario felino en indefensas muchachas arrancándoles el corazón y chupando su sangre.

Un Misionero menos.

Temporalmente a lo menos, la Misión de Elobey pierde un intrépido Misionero con la ida a mejores tierras, en busca de salud, del Rdo. Padre Galache que tantos trabajos realizó en nueve años en este extenso campo de acción evangélica. Que se alivie pronto.

Excursiones

El Superior de esta Misión lleva realizadas varias excursiones por los diferentes ríos tributarios del Muni, y el Rdo. P. Doce ha inaugurado también la serie de viajes apostólicos como sucesor del Padre Galache.

Esperando

Cuando estas líneas escribimos ocho de Marzo pululan por los caminos de la isla multitud de morenos que desde hace días esperan el barco para llegarse a Fernando Poo, pasando mientras tanto no pequeña hambre que es planta obligada del islote que habitamos.

La incertidumbre de la fecha de la llegada de los correos es una de las mayores molestias y calamidades que aquí nos aquejan.

Ojalá se remedie pronto.

Ya llegó

Por fin, el 12 nos visitó el vapor "Antonico" mandado por el Sr. Carrillo, que el día siguiente salió para Annobón, yendo en él el Ilmo. Padre Vicario Apostólico y su secretario y un Padre y un Hermano más. Hoy, 18 regresa felizmente.

Traslados y destinos.

Han tomado posesión de la Secretaría e Intervención de Hacienda, etc. los Sres. Requena y J. Ruiz a quienes deseamos salud y acierto. Pasa a Sta. Isabel el Sr. Bans.

El Sr. Ros es llamado a Sta. Isabel, quedando al frente de la Tropical el Sr. Lahoz.

De Annobón viene destinado a Río Benito el R. P. Arrufat.

Comunicaciones.

Se ha implantado un servicio de correo que comunica semanalmente ambos extremos de nuestra Guinea continental, por medio de los puestos de la Guardia Colonial.

Omisión

En la relación de funcionarios y europeos del Sub-Gobierno de Elobey, que apareció en "La Guinea" del 25 de Enero, se omitió por distracción el nombre de D. Gregorio Torrecilla, Farmacéutico de este hospital.

Elobey 18-3-19

Marcos Ajuria

DE ANNOBON.**El Santo del Rey en Annobón.**

Lejos ya de nosotros la enfermedad llamada gripe y mitigada algún tanto la tristeza que aún pesa sobre muchos corazones por la desaparición de seres queridos, todos cuantos moramos al resguardo de este peñón, nos dimos cita para festejar a Su Majestad el Rey, (q.D.g.) en su fiesta onomástica. Y ciertamente que en ese día, cualquiera que hubiera pisado nuestra Isla, quedara gratamente sorprendido ante el programa de festejos por el Consejo de vecinos ideado. Todavía el astro del día no había esclarecido con sus hermosos rayos nuestro Pico, cuando ya los instrumentos músicos, interrumpiendo el silencio y calma reinantes, llenaban de armonías las calles invitándonos a celebrar la regia fiesta. Eran las 6 y $\frac{1}{2}$ y un largo repiqueteo de campanas, llamaba a los fieles para que asistieran a la Misa cantada.

Celebróse esta a petición del Sr. Delegado, quien la encargó con el triple fin de dar gracias a Dios por la desaparición completa de la temible enfermedad en el pueblo, por haberse terminado la guerra y por la neutralidad que nuestra Patria ha guardado, ante el conflicto europeo.

A seguida de ella cantóse solemnísimo *Te Deum*, dando gracias al Señor por la salud de nuestro augusto Monarca y pidiéndole al mismo tiempo que guarde y conserve largos años su vida y su reinado sea próspero y glorioso.

Lo restante del día deslizóse tranquilamente hasta que en la caída de la tarde y a la hora anunciada por el *bombo* y delante de numeroso público que cubría la playa con sus originales mantos, tuvo lugar la segunda parte del programa.

A regatas de cayucos, natación de hombres y niños, corridas de sacos y carreras de cintas, con el caballito de S. Francisco, por supuesto, se puede cifrar todo el programa de festejos habidos en día tan señalado en Annobón, en un todo copiado de años anteriores, excepción honrosa de la primera parte. A llenarlo contribuyeron todos cuantos podían sin exceptuar la caterva de chiquillos que no daban su brazo a torcer por nadie, acuciados sin duda por el brillo de la peseta. Pero la nota característica, el móvil que comunicaba vida y movimiento a todos estos actos, era a no dudarlo, el entusiasmo patriótico que corría por todos y en todos bullía y que al fin se resolvió en estruendosos vivas al Rey, a sus representantes en la Colonia y en la Isla, a la Patria cuya bandera ondeada por el viento recogería entre sus pliegues nuestros vivas, saludos y plegarias.

Funciones religiosas.

Estas han revestido mayor solemnidad en la temporada, bien por el número de fieles que hemos visto acercarse al banquete eucarístico, ya también por la intervención de todo el pueblo en el canto litúrgico.

Era esta una idea tiempo ha acariciada y que, gracias a Dios, ya está en práctica.

Ayer era un corillo de niños convenientemente amaestrados, quienes con garbo peculiar ejecutaban las misas y demás cantos sagrados; hoy ese corillo es reforzado por las voces débiles de los demás niños y niñas de nuestras escuelas, con las sonoras de los jóvenes y hasta con las ya cansadas de los viejos.

De esa manera sobre favorecer la inclinación de los naturales y de seguir la voluntad de la Santa Sede y después, concretada para nosotros en el Sínodo, creemos contribuir por ahí al mayor realce y esplendor de las funciones sagradas.

Estación.

Por los efectos esta temporada parece una continuación de la seca. Al cerrarse ésta e iniciarse la temporada de lluvias advertiéndonos su presencia con una semana de lluvia copiosa y abundante; después acá tan sólo hemos tenido unos cortos chubasquillos que han servido para refrescar algún tanto la atmósfera bochornosa y soporífera y también para lavar la cara a los polvorientos mustios árboles y reverdecer un poco la casi agostada marchita vegetación. Días ha habido que el Centígrado ha llegado a 32°.

La gente aprovechándose de estas circunstancias se ha dispersado por los pueblos que rodean la Isla para chapear o desherbar las fincas enclavadas en los mismos.

El Antonico

El día 15 a las 6 y $\frac{1}{2}$ de la tarde fondeó en esta Isla el "Antonico". En él ha venido nuestro Ilmo. P. Obispo acompañado del director de la Revista, R. P. Ambrosio Ruiz y otros hermanos nuestros que han venido a ayudarnos y compartir con nosotros los trabajos que lleva consigo la viña que el Padre de familias nos tiene señalada. Para sustituir al Delegado Sr. Don Francisco Pérez Tortosa ha venido Don Martín Oteranin. Se les desea mil felicidades en sus respectivos puestos.

El Corresponsal.

DE SANTA ISABEL**El Excmo. Sr. Gobernador.**

Después de casi un año de ausencia, se encuentra otra vez en la Colonia donde su excelencia ha reconcentrado sus cariños. Difícil tarea sería describir la labor realizada por D. Angel durante su larga permanencia en la Península; y por otra parte no es objeto de esta crónica su actuación en España, sino su

SOLEMNE ENTRADA

en Fernando Póo. Después que el Sr. Daban co-

mo Gobernador interino comunicó oficialmente el próximo arribo de S. E. vióse claro que no había de faltar vecino alguno a rendir fehaciente testimonio de acatamiento y respeto a la primera Autoridad civil de la Colonia, acudiendo todos presurosos a darle la bienvenida. Una colonia que tan bien sabe expresar estos elevados sentimientos para con el Representante de la Patria y de su Majestad, de los que supo dar tan brillante testimonio en la mañana del día 31 del pasado Marzo, es una colonia digna de marchar por las vías del progreso y de que la Madre Patria en retorno del homenaje que ha recibido de sus hijos en la Persona de su legítimo Representante, extienda el manto de su protección hacia una Colonia que por hallarse todavía en su infancia, necesita de su maternal y benéfico amparo.

El 31 de Marzo

amaneció sereno y tranquilo y el mismo Rey del día quiso asociarse al común entusiasmo caldeando el ambiente con el esplendor de sus rayos. A la primera luz del día comenzaron los desocupados a acudir a la plaza de España, dirigiendo sus miradas a los confines del horizonte para ser los primeros en saludar la aparición de la silueta del barco que conducía a S. E; pero el barco inglés "Accrá" tuvo la buena fortuna de llevarse los primeros honores, con no pequeño chasco de los que le confundieron con nuestro "S. Carlos". Mas luego se supo que el vapor español había de llegar a eso de las 9 de la mañana. Y efectivamente, a la hora anunciada el estrépitoso chillido de los morenos, como reguero de pólvora corrió toda población, e inmediatamente el festivo repique de las campanas acabó de despertar todos los entusiasmos y las primeras Autoridades civiles, eclesiásticas militares y tras de ellos todo el elemento oficial y particular con inmenso público de blancos y morenos, los colegios de la Misión y de Sácriba, la sociedad "Constancia" y la de "Hijas de Africa", se dirigieron al muelle para saludar y ofrecer sus respetos a D. Angel Barrera que después de casi un año de ausencia estaba a punto de pisar de nuevo esta tierra con tantos sudores suyos regada. D. Luis Dabán, Gobernador interino, el Ilmo. P. Vicario Apostólico y demás Autoridades dirigieron en bote a cumplimentar a S. E. a bordo del "S. Carlos" y tras ellos con el mismo objeto iba el bote de la Misión con una buena representación de Padres Misioneros.

Llega el S. Carlos

a boyas y el estampido de un cañón, confundiendo con las notas de la Marcha Real que toca desde tierra nuestra banda Militar, hace vibrar en todos los pechos la nota más aguda del entusiasmo que se enardece más con los silbatos de los tres vapores, que con ensordecedora confusión uno a otro se contestan. A bordo del S. Carlos pudimos ver a D. Angel y estrechar su mano. D. Angel es el de siempre; afable y bondadoso con todos, para cada uno tiene alguna palabra de interés, o alguna pregunta de intimidad.

Entre tanto en el muelle, en la rampa y en la plaza de España

enorme gentío

espera a S. E. Cubriendo todo el trayecto hasta la Catedral están mezcladas todas las categorías sociales hasta el ínfimo bracero sin más vestido que un sucio taparrabos. El trayecto, está engalanado con numerosos gallardetes de los colores nacionales, terminando al entrar en la plaza de España con un arco de saludo al Exmo. Sr. Gobernador.

Pero la nota atractiva, la nota simpática, por que es de la inocencia, la que habrá causado a no dudarlo, muy grata impresión en el corazón de D. Angel es

el Batallón Infantil.

No es la primera vez que los niños pasean con aire marcial sus gracias y su inocencia por las calles de Sta. Isabel; ya antes, cuando el colegio de la Misión podía ser más numeroso, tenía también su batallón infantil que en alguna fiesta causó las delicias del público.

Pero no deja de ser acreedor a los más sinceros plácemes el que tuvo la feliz idea de presentar a los niños en forma militar para realzar la entrada de D. Angel Barrera. Formados militarmente, con sus graciosos vestidos de marineritos y su fusil de madera de imitación exacta, cubrían el trayecto desde el arco hasta la puerta de la Catedral, esperando la llegada del Sr. Gobernador para rendirle los honores.

Del muelle a la Catedral

No es posible consignar otra cosa, sino que a su paso fué recibiendo D. Angel los saludos de todo el pueblo, mientras el tren con pausada carrera subía la cuesta entre compacta muchedumbre, a todos los cuales correspondía S. E. con sincera emoción.

El Te Deum

En la Catedral esperaban ya los sagrados Ministros; llegó el primero el Ilmo. Sr. Obispo, revistiéndose los ornamentos pontificales; luego el Sr. Gobernador, las Autoridades, el Consejo de Vecinos y el pueblo en masa que llenó la Catedral, quedando la mayor parte a fuera,

El Sr. Obispo en nombre de la Religión e interpretando los sentimientos de todos sus hijos los católicos de la Colonia, dió la bienvenida al Exmo. Sr. Gobernador asegurándole que siempre los católicos son y han de ser los más respetuosos y obedientes a toda legítima Autoridad y haciendo votos para que el gobierno de S. E. sea fecundo en verdadera prosperidad y adelanto de la Colonia, para lo cual y dando gracias a Dios por el próspero viaje de S. E. e implorando los favores divinos, entonaba su llima el Te Deum, dando al final su pastoral Bendición.

Concluido el Te Deum dirigióse el Sr. Gobernador a Palacio para la

Recepción Oficial.

A la puerta de palacio se paró S. E. para presenciar el desfile de las tropas, tras de las cuales atrayendo las miradas del inmenso público desfilaron también con gracia y marcialidad el batallón infantil. En la recepción habló el Sr. Gobernador visiblemente emocionado agradeciendo a todos la entusiasta recepción que le habían dispensado, mostrándose muy optimista por el porvenir de la Colonia por la que, dijo, estaba resuelto a trabajar

con verdadero entusiasmo; y que tenía plena confianza que la semilla sembrada ha de producir todo su fruto. Algún recelo mostró S. E. por lo crítico y anormal del estado de las naciones en estas circunstancias. Al terminar, una señorita de la sociedad "Constancia" le ofreció un ramo de flores con vivas a España al Rey y a D. Angel.

Noticias

Llegado a esta Capital el Excmo. Sr. Gobernador se enteró por "La Guinea Española" del homenaje de gratitud con que determinaron obsequiarle los funcionarios de la Colonia. Agradeciendo su Excelencia estos nobles propósitos, publica una Circular, rogando a todos que en lo que a S. E. atañe, anulen la suscripción, por *tener la decisión firme y absoluta de no aceptar tal obsequio*. Tenemos entendido que la suscripción llega a una cantidad bastante considerable.

Respetando la delicadeza de D. Angel, nosotros propondríamos la idea de hacer algo permanente que podría ser en favor de los mismos Empleados, como construyendo algún pabellón con varias habitaciones amuebladas, para servir de albergue a los recién llegados de la Península, mientras se buscan domicilio.

Si se quiere, tal vez sería mejor una casa sanatorio en Basile, donde pudiesen reponerse de sus fatigas los mismos Empleados. No estaría mal tampoco poner la suscripción en manos del Consejo de Vecinos de esta Capital para que la invirtiera en un reloj de torre, digno de la casa Gobierno y de la ciudad de Santa Isabel.

De todos modos el objeto en que se invierta dicha suscripción debería llevar el nombre de Don Angel Barrera.

—Hemos tenido el gusto de saludar a D. Fernando M. de la Escalera, hijo de uno de los miembros de la Comisión delimitadora de nuestras Posesiones el año 1901, el cual viene a continuar los estudios de Entomología que emprendió en otro tiempo su ilustre Padre,

—En el domicilio de la sociedad "Constancia" fué obsequiado el Sr. Gobernador con una solemne recepción y espléndido lunch, amenizado por la banda de la Guardia Colonial.

—En Madrid, falleció de la enfermedad reinante, D. Manuel García Enciso, Subgobernador de Elobey: era muy conocido en la Colonia y eran numerosas las simpatías que se había ganado. A su familia y a sus amigos el más sentido pésame. R. I. P.

—Según noticias el Sr. D. Adolfo Amilivia ha estado gravemente enfermo; celebramos muy de veras su mejoría.

—El Sr. Santa Cruz, Jefe de Sanidad de la Colonia ha tomado posesión de su cargo, regresando a la Península el Sr. Escribá que lo desempeñaba interinamente.

—Don Luis Dabán que ha venido desempeñando por cerca de un año el Gobierno General de la Colonia con notable acierto, regresa también a nuestra patria. Buen viaje le deseamos y que descanse de la ardua labor que ha tenido que imponerse para el régimen de la Colonia en los críticos momentos

que hemos atravesado, singularmente el de las subsistencias y la epidemia de la *gripe*, por cuya prudente actuación, suave y enérgica a la vez, podemos animar que nuestra isia Fernandiana se ha visto libre de dos grandes calamidades que la amenazaban, de la hambre y de la peste. Bien acreedor es por tanto Don Luis, a nuestra gratitud, que no dudamos en hacerla pública desde las columnas de "La Guinea Española".

—El 26 de Marzo vino una lancha cañonera de Victoria en busca de empleados españoles para una finca de cacao.

—El vapor inglés "Accra" ha dejado, según dicen, en nuestro puerto unas 800 toneladas de carga.

—El "Antonico" se halla haciendo su viaje corto al Continente.

—El Ilmo. Sr. Obispo Vicario Apostólico el día 7 del corriente administró el Sacramento de la Confirmación en el campamento de los internados, a unos 800 neófitos. La ceremonia revistió gran solemnidad por ser la Confirmación más numerosa que se ha conferido en nuestro Vicariato, asistiendo el Sr. Comandante de las fuerzas Don Adolfo del Corral, algún Capitán, varios Tenientes y Médicos oficiales.

Juan Mercader C. M. F.

Historia Contemporánea

La Conferencia de la Paz. Con el regreso a Europa de Mr. Wilson que el 14 del pasado se encontraba en París, es de suponer que tomarían nuevo empuje las cuestiones que han de ser objeto de resolución de la Conferencia. Sin embargo, según rumores que ha comunicado la prensa, los bolchevikis rusos se han propuesto no dejar en Paz a los miembros de la famosa Conferencia. Ya no se trata de casos personales, como el atentado contra Mr. Clemenceau y del frustrado complot contra Mr. Wilson, sino de una conspiración contra la Conferencia en pleno. El *Daily Mail* publicaba el 9 de Marzo un telegrama de Helsingfors del 7 que informaba lo siguiente.

—Se sabe que dos propagandistas bolcheviques llamados, la mujer, Rádina Rudenke, y el hombre, la Iberre, han recibido orden de crear en España una base de propaganda y de hacer saltar la Torre Eiffel durante la Conferencia de la Paz. Salieron de Moscou el 19 de Febrero con destino a España, Francia e Inglaterra, por la vía Odessa—Constantinopla. Llevan falsos pasaportes suizos con los nombres de Jorge y Elisa Trochet.

Se sabe que va con ellos un sujeto desconocido.

Más de los Bolchevikis. En la revolución producida en Berlín por los *espartacos* (bolchevikis alemanes) calculan los diarios de aquella capital que en las luchas habidas en la vía pública, resultaron más de 1.000 víctimas entre muertos y heridos. Los daños causados en edificios y pérdidas de valores económicos en sola la parte norte de Berlín, ascienden a 40 millones de marcos. Renacida la cal-

ma entre el vecindario, empieza éste a comprender que los *spartaquistas* no son sino bandas que quieren vivir del botín.

El *Worwaerts*, órgano central del elemento obrero resume la situación en el siguiente párrafo.

"El elemento obrero sensato dedicará nuevamente sus energías a la reorganización económica de Alemania, tratando de borrar de su mente, mediante una actividad seria, la huelga general, que no constituye una página de gloria, sino un baldón en la historia del movimiento de Berlín.

Estado financiero de Francia. En la Cámara de los Diputados Mr. Peret, ponente del presupuesto, expuso la situación financiera, la cual dijo, arrojará un déficit de 20.000 millones de francos.

Por otra parte, agregó el presupuesto de este año alcanzará la cifra de 18.000 millones de francos, en vez de los 5.000 millones que bastaban antes de la guerra.

—*Estados Unidos y los Aliados.*—Los nuevos anticipos del Tesoro a Francia son de 100 millones de dollars: a Bélgica, 40 millones; a Italia, 20 millones; y a Checoeslovaquia, 18 millones.—El total de los anticipos hechos hasta ahora a los Aliados asciende a la suma de 8.841.657.000 dollars; de los cuales, 2.517.175.000 corresponden a Francia; 1.405.000.000, a Italia; 338.145.000 a Bélgica, y 35.000.000 a Checoeslovaquia.

Liga de las Naciones. Según versiones de varios periódicos el proyecto de Mr. Wilson sobre la liga de las Naciones queda del todo supeditado a una alianza total entre Francia e Inglaterra, a la que se adherirán como feudatarios y satélites Bélgica, Servia, Rumania, Italia y quizás los mismos Estados Unidos por cierto tiempo. A la alianza se incorporarán sin duda algunas naciones neutrales, mediante el pago de la entrada en forma de concesiones financieras, económicas, comerciales o marítimas, hechas a los aliados que fueron beligerantes.

Los indígenas del Togo. Tomamos de la Revista *Los Negocios de Barcelona*, la información siguiente:

Según manifestaciones de un Misionero católico, los ingleses habían realizado en el Togo un plebiscito entre los indígenas, teniéndose estos que declarar, o por la protección alemana, o por la inglesa. Hubo una aplastante mayoría en favor de Alemania. . . . Desde la ocupación de la colonia por los Ingleses, los indígenas del Togo no han vacilado en expresar abiertamente sus simpatías por Alemania. Hasta en comarcas en que antes reinaba una resistencia en contra del dominio alemán, los indígenas se muestran ahora partidarios de Alemania.

España. El estado casi endémico en nuestra Península es el de la huelga por la coacción de los sindiculistas. El modo de proceder adoptado por ellos es el de pura tiranía. Tienden a imponerse por la violencia y el terror: La prensa misma ha quedado amordazada por ellos.

Tal ha sucedido en Barcelona que han llegado a punto que no informaran los periódicos el proceso de la huelga impuesta a los obreros de la Canadiense en sus diferentes empresas. El Gobierno ha visto obligado a militarizar varios de los servicios desmpeñados por esta empresa, por afec-

tar al orden público en gran parte de Cataluña y Aragón.—Hay serios temores de que la huelga se propague a las industrias textiles, registrándose muchas alarmas en Sabadell y Tarrasa y en otros centros fabriles de la comarca. En Cádiz explotó la huelga en la *Constructora naval*, a la que se han sumado los obreros de la *Trasatlántica*, a pesar de los esfuerzos realizados, para evitar el contagio.

—En Huelva, Córdoba y Murcia han ocurrido también serios conflictos entre los mineros y metalúrgicos.

—En Madrid las turbas hambrientas han invadido tiendas, centros y depósitos de comestibles, saqueándolos, instigadas por la aterradora crisis de las subsistencias y la imposibilidad de la vida para muchísimas familias, en las que no entra más que un muy escaso jornal, sino es que no les llega ninguno.—La ola revolucionaria está para reventar, sino es que a estas horas no ha explotado ya en casi toda la Península, al grito feroz y anárquico que denunció el Diputado católico por Sevilla Sr. Rojas Marcos en pleno Congreso, haber leído en las paredes de algunas escuelas de Andalucía: "*Ni Dios ni amo ni ley*".

—Las Cortes han tenido que ser cerradas por el Jefe del Gobierno, por no hacerse en ellas más que perder el tiempo e impedir la obra de la gobernación del país en las críticas circunstancias actuales.—La crisis total se conjuró, reduciéndose a la salida del Sr. Argente del nuevo Ministerio de Abastecimientos, siendo substituido por D. Leonardo Rodríguez.

M. Fermont.

RADIOGRAMAS

Atribuimos nosotros la traducción de los Radiogramas que vienen publicándose, a la persona del Sr. Lamouroux, Cónsul de Francia en nuestra Capital. La nobleza de dicho señor nos ha sacado de nuestra equivocada opinión, informándonos que recibía traducidos ya a nuestra lengua dichos Radiogramas del Gobierno General; siendo por consiguiente el Sr. Oficial, Intérprete de lenguas el que verifica esta operación. Lo hacemos constar así, pues no es nuestro ánimo defraudar a nadie lo que legítimamente le corresponde.

Marzo. 22—Madrid: Comunican del Ferrol que el n.º 48 internado allí y cuando se hallaba a punto de entregarse, se escapó. Fué perseguido por un destructor español, pero se sumergió. Cuando ya casi se le alcanzaba, se paró y la tripulación salió a la superficie y fué salvada por el destructor.—A la salida de la brigada Sur Africa procedente de Bélgica para Inglaterra el Gral. Comandante de la división 66 publicó una orden especial del día poniendo de relieve el magnífico trabajo realizado por la Brigada.

Comunican desde París la entrega de los buques mercantes alemanes que ascienden a 150 buques con

un tonelaje de 180.000. Los Aliados están aprovisionando a Alemania con 300.000 toneladas de cereales y 70.000 toneladas de materias grasas mensualmente.

Alemania por su parte se compromete a depositar en Bruselas oro, por valor de 11 millones de libras esterlinas. La orden para la entrega de combustibles comenzará inmediatamente. En vista de la situación General en Egipto así como también por ausencia del Alto Comisario, se ha nombrado al General Allembry comisario especial en Egipto y el Sudán, invistiéndole para que ejerza suprema autoridad en todos los asuntos tanto militares como civiles.

MARZO 23—3. La comisión para las responsabilidades de la guerra admite que la conducta de los que formaron el Plan de la misma es tan ultrajante que la Conferencia de la Paz debiera tomar en consideración la creación de un tribunal especial para juzgarlas declarando asimismo que no pueden tratarse tamañas injusticias con consideración.—El general von Armin Comandante del ejército en Flandes en el año 1917 durante una reciente marcha hizo fuego contra los campesinos y acto seguidos sus tropas le apalearon y saquearon su residencia.

Copenhague: Comunican desde Berlín que debido al contrabando de dinero ruso se ha publicado una ley prohibiendo las transacciones comerciales en dicha moneda excepto por mediación del Banco imperial. El diario Wortwaerst dice que los peritos militares esperan que los bolchevikis dentro de varias semanas cruzarán la frontera del Este de Prusia para aprovisionarse. Las últimas noticias fidedignas de Prusia consideran al peligro bolchebiki exagerado en vista de la relajación de la disciplina en el ejército rojo en Alemania producida por el Spartakismo.—Dicen desde Bruselas que los delegados alemanes han aceptado las condiciones de los Aliados relativas a la entrega de la flota mercante.

24. Marzo—Cámara de los Comunes: Sir Eric Geddes propuso la electrificación de los ferrocarriles. Las pruebas de grandes locomotoras eléctricas han resultado en extremo satisfactorias. Con el fin de desprenderse del material móvil vacío, el Gobierno propuso adquirir todos los vagones vacíos. La organización de ferrocarriles en tiempo de guerra continuará durante dos años. La Memoria de la Comisión del Carbón se aprobó por Sankey y patronos no relacionados con la industria carbonífera recomendándose el asunto inmediato del sueldo en dos chelines o sea dos tercios de la pretensión máxima de los obreros, reducción en las horas a siete desde mediados de Julio y sujetas a la condición económica de la industria al fin de año 1920 a seis horas por dos años después. La Memoria condena el problema de las casas en muchos distritos como reprochables a la civilización. Sugiere la tasa de un penique por tonelada de carbón producido para aplicarse a la mejora de los alojamientos lo que produciría la suma de un millón de libras esterlinas anualmente.

26 Reuter dice que la situación en Egipto es mucho mejor habiéndose restablecido el orden en

muchas ciudades. Tranquilidad completa en el Cairo, y Alejandría. El solo factor de revueltas está en los beduinos que se unen en número considerable.

El Gobierno húngaro ha declarado su completa solidaridad con el Gobierno ruso de los soviets y contrae una alianza armada con el proletariado de Rusia.

La principal dificultad en la situación de los ferrocarriles ingleses está en persuadir a los delegados la aceptación de un compromiso. Thomas en el gran mitin del día 23 previno a las masas de Londres contra los que no hablan más que de huelgas declarando que los tales no son amigos sino enemigos.

Varsovia. Después de 5 días de combates deses-perrados la fuerzas polacas abren brecha en las líneas ucranianas sitiando a Lemberg. Los polacos entran en dicha ciudad y prosiguen vigorosamente: han cogido prisioneros, cañones, ametralladoras y botín.

Los alemanes informan a los comisarios aliados que el Gobierno alemán no permite en ningún caso el desembarque de los polacos en Dantzig y a ellos y a los oficiales aliados les prohíbe el pasar libremente los territorios al Este del Vístula. La nota se considera como un rechazo categórico de todas las proposiciones aliadas sobre Dantzig. Amsterdam, de Budapest. Después que la comisión principal de la Entente hubo remitido a Karoly la nota ordenándole considerar la nueva línea de demarcación entre Hungría y Rumanía como frontera política, el gabinete dimitió y el partido socialista tomó el Gobierno del país el cual ha sido puesto bajo la ley marcial.

26 MARZO.—París. Los delegados italianos han decidido por unanimidad retirarse de la conferencia de la Paz si Fiume no se entrega a Italia. La comisión de reparaciones ha reducido sus reclamaciones a 800 millones de libras esterlinas, de las cuales 600 millones han de ser utilizables inmediatamente por las pérdidas de guerra sufridas por los aliados. El gobierno inglés prohíbe la importación del alcohol en el Africa occidental inglesa, salvo permiso especial que no será concedido al comercio de licores espirituosos. Esta decisión es una medida preliminar en espera de la decisión sobre la prohibición perpetua de todo comercio de alcohol en el Africa occidental. Reuter dice que según informes de Londres la guarnición aliada de Odessa defenderá la ciudad en caso necesario. Dicen de París que es inexacto lo de la pretendida decisión de los delegados italianos. De París: Dos divisiones francesas, muchas de serbios y el ejército rumano están a punto de intervenir en la situación de Hungría. Dicen de Zurich que un ejército bolcheviki de 70.000 hombres compuesto principalmente de prisioneros de guerra húngaros venidos de Rusia ha pasado el Dniester al sur de Lemberg.

23—3 El secretario de Abastos dice en la Cámara de los Comunes que hasta ahora sólo se enviaron víveres a la parte de Alemania ocupada por los aliados y que no se enviarán a lo restante hasta que el Gobierno alemán cumpla las condiciones

preliminares sobre barcos y finanzas. Todo está a punto en Rotterdam en previsión de que se cumplan estas condiciones.

29-3. Reuter dice que el Consejo ha decidido por unanimidad levantar por favor el bloqueo de Austria-Hungria, pero esto no significa que se permita enviar primeras materias a los países cuyo bloqueo se haya levantado.

Zurich: Los bávaros se desarmen y no quieren dar más soldados al Imperio. El gabinete húngaro atribuye la revolución a la ceguera de la Entente. En Budapest hubo tiros el día 23 con muchas víctimas: el coronel Vix, jefe de la misión militar francesa está herido y prisionero: el mayor Freeman de la misión militar británica se escapó. Un rumor no confirmado dice que Karoly ha sido asesinado. Ha sido disuelto el consejo nacional húngaro lo mismo que el partido de Karoly, el cual decide apoyar al gobierno revolucionario.—Un vapor americano llega a Hamburgo con 8.500 toneladas de víveres.

Madrid. Huelga general en Barcelona el día 23: la ley marcial ha sido proclamada el 24 y es fácil se extienda a toda España.

Los primeros barcos alemanes entregados han llegado a puertos británicos. Dicese que todos los miembros de las delegaciones de la Entente en Budapest han sido internados.

30-3 Los delegados de la unión general de ferrocarriles ingleses aceptan las condiciones del gobierno. Los bolchevikis avanzando en dirección de Odessa están a 40 millas de la ciudad que se cree podrá ser defendida por el general Anselme.

Wilson, Clemenceau, Lloyd George y Orlando han discutido la revolución húngara. Dice la prensa que el gobierno húngaro ha libertado todas las delegaciones aliadas internadas, menos los miembros de la francesa que están como rehenes para responder de las bolchevikis que están en manos de los franceses.

REUTER.

Vapor-Correo "M. L. Villaverde"

MERCANCIAS IMPORTADAS

De Barcelona	2.667	bultos	con	200.951	Kgs
De Valencia	1.168	id	—	109.052	—
De Alicante	505	id	—	8.577	—
De Vigo	1.540	id	—	69.680	—
De Las Palmas	513	id	—	36.648	—
De Sta. Cruz de Tenerife	276	id	—	7.457	—
De Río de Oro	324	id	—	16.200	—
Total	6.953	"	*	650.701	
De Cádiz	24	id	—	800.000	Pts.

MERCANCIAS EXPORTADAS

Para Barcelona	11.858	sacos	con	624.442	Kgs cacao
Para Santander	41	id	—	2.091	„ id
Para Bilbao	191	id	—	9.950	„ id
Para San Sebastian	269	id	—	14.218	„ id
Total	12,359	„	—	650,701	„

Pasajeros.

De Las Palmas para Santa Isabel;	
Don José de León	Practicante
De Santa Cruz de Tenerife para Santa Isabel;	
Don Ezequiel Crespo	Marino
" Nereo Crespo	Comerciante
Santa Isabel 29 de Marzo 1919.	

Objetos cargados en Río-Benito a bordo del vapor correo "Antonico" el 19 de Marzo de 1919.

Ebano	3.000	kilos
Cacao	12.000	„
Almendra	3.276	„
Tablas	7.058	„
Tablones	2.320	„
Cuartones	100	„
Aceite de palma	110	„
Hierro	30	„
Total	27.894	„

Además, 28 sacos pepita de calabaza, 1 cayuco, 25 gallinas y 6 patos.

Relación de los pasajeros que conduce el vapor correo "San Carlos"

Exmo. Sr. Angel Barrera, Gob. General—Federico Santa Cruz, Médico—Angel Valls, Teniente Gdía. Colonial—Magdalena Arrú, de id s/c Fernando M. Escalera, comercio—Pablo Vera, id—Pablo Juliá, id—Raimundo del Río, id—Alvaro Márquez id—Ramona H. de id—José Bros id—Josefa Domenech, de id—David Bros, id—Miguel Abanura, empleado—Pedro Borge, id—José Hurtado, comercio—Nicolás Bernabeu, Marino—Severo Emparan, Comercio—Fernando Bustillo, Capitán—Inf. Marina—Francisco Ugalde, Marino—Manuel Menchaca, id—Eloy Llona, id—Marcelino Larrazábal, id—Antonio Muñoz, G. Colonial—Toribio Valle, id—Fermín Amo, practicante—Manuel García, Sargento inf. marina—Ramon Parga id—Domingo Montero id—Amado Banunde, id—Joaq. Azcoitia, id—Balbino Fernandez, G. Colonial—José Montero id—Emilio Goicoechea, Marino—José Romay, id—Andrés Núñez, id—Melquiades Alvarez, Antonio Menchaca, id—Emilio Rosa, id—Leon Lozano, id—Aurelio Mayor id—Antonio López, comercio—Carlos Gomez, id—Juan Cabrera, id—Ramon Rojas id—B. R. Richards Misionero—Sara H. Bishop e hija s/c—Benice Williams, id—Charlotte Sampley, id—John James, id—Sega id—Deborach Williams, y 4 más id—115 Braceros Total 172

Santa Isabel 31 Marzo 1919.

El Capitán E. Juliá.